Dinamizar textos en ELE

Dulce Pereira Varandas
Instituto Cervantes de Nápoles

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. Objetivos:

- Desarrollar la función lúdica de la lengua.
- Aprender y saber reflexionar sobre las estructuras lingüísticas.
- Reflexionar sobre el aspecto connotativo y denotativo de la lengua, practicar la adjetivación y la combinación léxica.
- Aprender y utilizar algunas figuras retóricas.
- Saber cómo obtener ideas, inferir y extraer entre las que pueden ser apropiadas y las que quizás no lo sean en un contexto de E/L2.

2. Nivel específico recomendado: C1/C2 (MCER).

3. Tiempo: 15 horas.

4. Materiales: audio CD, fotocopias, diccionarios.

5. Dinámica: individual / parejas / grupos, etc.

Los alumnos practicarán las cuatro destrezas desde una perspectiva creativa. Las actividades se desarrollarán en: actividades previas, breve introducción, antes, durante y después. Con este trabajo se pretende que el alumno reconozca y produzca algunas figuras retóricas, sepa dinamizar textos practicando la adjetivación, inferir, analizar y crear un texto poético, en prosa, etc.

1. ACTIVIDADES PREVIAS

Una anáfora consiste en la repetición de una o más palabras al comienzo de frase o de verso. Y tú vas a conjugar ahora el verbo «anaforar»: busca sujetos a los verbos que te propongo y escribe un poemilla alegre. Conseguirás ese efecto si a una larga serie de versos o frases lógicas le das una conclusión inesperada.

Duerme	
Duerme	
Duerme	
Duerme	
Duerme	
Duerme	

Todos duermen menos yo
que espero que venga el día
llamando a la musa mía

Realiza otras anáforas buscando sujetos a estos verbos: cantar, escribir, soñar.

A estas alturas ya has trabajado algo con tu autobiografía, has contado solo con verbos lo que ha sido tu vida. Ahora se trata de hacer algo parecido: con los complementos del verbo vas a intentar tu autorretrato. Manos a la obra.

a) Defínete con un complemento directo: Añádelo a cada uno de los que te indico:

- amo
- ansío
- odio
- recuerdo
- temo

b) La hora autoreflexiva les ha llegado a los complementos. Retrátate con algunos:

- creo
- confío
- pienso
- me alegro
- hablo

c) Los recuerdos también son importantes y más cuando están ligados a personas, escribe por quién… (Se trata, claro, del complemento agente.)

– he sido amado
– he sido castigado
– he sido olvidado
– he sido sorprendido
– he sido engañado

d) Y de tus sueños ¿qué? Escribe, pues, los complementos indirectos: a quién o a qué…

– acompañaría a una isla desierta
– dedicaría mi vida
– diría hermosas palabras
– pediría perdón
– pegaría

e) Los predicativos también sirven para autorretratarse: pon uno en la línea de puntos y procura que, al final, digan algo de ti.

– me siento .....
– encuentro ……a los hombres
– vivo .....
– recuerdo .....
– me sueño .....

f) Todo esto ¿en qué circunstancias: cuándo, cómo, dónde, por qué…?

– he nacido
– he vivido
– he soñado
– he perdido
– he viajado
– he abrazado
– he juzgado
– he querido
– he odiado
– he llorado
– he reído
– he olvidado

g) ¿Y cuáles son tus gustos? Dilo con sujetos:

- me gustan
- me encanta
- me vuelve loco
- me horroriza

h) Mi alma en el naranjo azul que arde.

Mi alma es la paloma enajenada.

Mi alma es una barca que regresa.

Mi alma es un collar de vidrio y llanto.

J. Cirlot, Obra poética.

El poema, del que forma parte este fragmento, es una sucesión de metáforas. Fíjate y verás que entre los dos términos de la metáfora: *mi alma y el naranjo azul que arde* hay dos tipos de relaciones; una es *gramatical*, relación atributiva, y otra *semántica*: el poeta establece una relación de semejanza, a partir, en este caso, de las asociaciones significativas que, para él, tienen los dos elementos que forman la metáfora. Esa relación, por supuesto, también puede basarse en un parecido real: «sus dientes son perlas». Ahora serás tú el que haga metáforas: te doy varios sintagmas. Piensa qué te sugieren y escríbelo al lado:

- un reloj es .....
- una sonrisa es .....
- un helado es .....
- sus ojos son .....
- la luna es .....
- mi alma es .....
- una flor es .....

i) Gramaticalmente, la metáfora puede expresarse de diversas maneras; lee estos ejemplos de Antonio Machado.

- mariposa, atlas del mundo
- los *alamillos* del soto,
  sin hojas, *liras de marzo*

j) Se realizan otras actividades para trabajar los sinónimos y antónimos.

Puesta en común oral.

2. INTRODUCCIÓN

Se les da a los alumnos la biografía de Antonio Machado (1875-1939), se hace una lectura de la misma y realizan un esquema de su vida utilizando las ideas principales. Otra alternativa: el alumno busca en Internet la información y la expone al grupo.

El primer libro de Antonio Machado es una obra típicamente modernista que utiliza la técnica impresionista propia del simbolismo. Sus versos tienen un acento íntimo, suavemente melancólico y acumulan gran cantidad de símbolos (la fuente, el parque solitario, el atardecer...) Nos sitúan en una vaga atmósfera de ensueño y transmiten el desasosiego e insatisfacción del poeta. En la última parte, se incluye una sección titulada «Los grandes inventos». Se ocupa de objetos y seres poco habituales en los libros de versos. En *Las moscas* encontramos una valiosa muestra de esa poesía menor.

26. Las moscas

Vosotras, las familiares,
inevitables golosas,
vosotras, moscas vulgares,
me evocáis todas las cosas.

¡Oh, viejas moscas voraces
como abejas en abril,
viejas moscas pertinaces
sobre mi calva infantil!

Moscas del primer hastío
en el salón familiar,
las claras tardes del estío
en que yo empecé a soñar!

Y en la aborrecida escuela,
rudas moscas divertidas,
perseguidas
por amor de lo que vuela

- que todo es volar - , sonoras
rebotando en los cristales
en los días otoñales ...
Moscas de todas las horas,
de infancia y adolescencia,
de mi juventud dorada;
de esta segunda inocencia,
que da en no creer en nada,

de siempre... Moscas vulgares,
que de puro familiares
no tendréis digno cantor:
yo sé que os habéis posado

sobre el juguete encantado,
sobre el librote cerrado,
sobre la carta de amor,
sobre los párpados yertos
de los muertos.

Inevitables golosas,
que ni labráis como abejas,
ni brilláis cual mariposas;
pequeñitas, revoltosas,
vosotras, amigas viejas,
me evocáis todas las cosas

(Antonio Machado: *Poesías completas*)

Los recuerdos, casi siempre teñidos de melancolía, son una fuente de poesía. En Machado, de modo especial, son una forma de volver a vivir, de revivir algo con la perspectiva que da la conciencia del paso del tiempo. Aunque Machado amaba las cosas cotidianas y se inspiraba en ellas, resulta peculiar que el punto de partida sea algo tan prosaico como las moscas. El poeta sabe que la elección de su asunto es todo un desafío, pero lo acepta:

> Moscas vulgares,
> que de puro familiares
> no tendréis digno cantor... (vv. 25-27)

Sabe que lo poético es «lo que pone el alma (...) o lo que dice (...) en respuesta animada al contacto del mundo», como él mismo afirma en el prólogo que escribiría más adelante para *Soledades, galerías, otros poemas*.

3. ACTIVIDADES EN TORNO AL TEXTO

- El título ¿qué sensaciones y sentimientos te produce? Lluvia de ideas.
- Lectura del poema / audición.
- Las moscas ¿son un tema muy frecuente en la poesía? ¿Lo consideras muy literario?
- La primera cuarteta enuncia el planteamiento general del poema. Observa qué elementos de ella se repiten diseminados a lo largo del poema.
- Analiza la forma métrica del poema
- Haz una relación de los adjetivos que aparecen referidos a las moscas. ¿Qué visión proyectan? ¿Son objetivos o subjetivos?
- Hay muchas anáforas. Subráyalas y comenta su efecto.
- Analiza los paralelismos. ¿Hay alguna comparación?
- La visión de la infancia de Machado ¿es alegre o triste?
- ¿Qué momentos de su vida menciona? ¿Hay progresión temporal?
- El sentimiento dominante y el tono en general te parecen ¿melancólicos?, ¿irónicos?, ¿juguetones?... Busca un calificativo y justifica tu respuesta.

Tema: evocación del transcurso de la vida del poeta.

Asunto: las moscas como compañeras y testigos de la vida del hombre.

1. Lectura del poema individualmente. Presta atención a la entonación, ritmo, etc. ¿Qué sentimientos y sensaciones te produce?

Audición. Se compara audición del poema musicado y la lectura. Puesta en común.

2. Vamos a ver ahora el léxico y vocabulario (en parejas).

Machado aprovecha o modifica las posibilidades de algunos términos:

evocar:	_____	hastío:	_____
labráis:	_____	raudas:	_____
voraz:	_____	yerto:	_____
pertinaz:	_____	.....	_____

3. Esta actividad la haremos en grupos y veremos la estructura (puesta en común).

La estructura temática general es:

- Enunciación del asunto: las moscas (vv.1-4)
- Enumeración de evocaciones:

  a) en la infancia (vv. 5-19)

  b) hasta la madurez (vv. 20-24)

  c) hasta la muerte (vv. 25-33)

- Vuelta al tono inicial: las moscas (vv. 34-39)

En las evocaciones del cuerpo de la composición (vv.5-33) se anotan dos momentos bien diferenciados. *Primero* (vv. 5 – 19): *Segundo* (vv. 20 – 33):

*En la estructura formal*_____

_____

_____

_____

Cada cuarteta (abab) expresaba una idea. Esto se ha alterado progresivamente en la parte central, dando paso _____ y _____, y se ha roto totalmente en la _____ de símbolos del pasado.

4. En parejas, seríais capaces de deducir los recursos expresivos.

Las figuras más destacadas de esta gran enumeración de rasgos y vivencias son las de repetición.

- anáfora:
- paralelismo:

También encontramos:

- epítetos acumulados para la caracterización cambiante de las moscas:
- sufijos expresivos:
- comparación:
- perífrasis alusiva:
- sintaxis claramente nominal, con predominio de la yuxtaposición:

5. Las moscas (análisis gramatical).

- Se retoma todo lo trabajado hasta ahora. Análisis del poema, estrofas, etc.

La primera estrofa enuncia el planteamiento general de la composición (vv. 1-4). Contiene el asunto (*las moscas*), el tema (*me evocáis todas las cosas*) y los rasgos estilísticos que van a predominar en todo el texto: 2ª persona gramatical, tendencia al apóstrofe, acumulación de epítetos definidores, anáforas y cierto énfasis contenido en el tono.

- Además, aunque no constituye propiamente un estribillo, algunos de sus elementos reaparecerán diseminados a lo largo del texto:
- Alusiones temporales:
- Haz una relación de los adjetivos que aparecen referidos a las moscas ¿qué visión proyectan? ¿Son objetivos o subjetivos?

6. Podríais buscar en el texto los recuerdos, el esquema os puede ayudar (en parejas).

En cierto modo, nos venía preparando para ella (la muerte) desde un principio, pero lo ha hecho muy sutilmente. Los recuerdos han aparecido en tres grupos. En cada uno se han repetido elementos de los anteriores, pero han surgido otros nuevos que señalan el avance constante del tiempo:

A vv. 8-19	B vv. 20-24	C vv. 29-30
calva infantil		
empecé a soñar	infancia	juguete encantado
Escuela	adolescencia	librote cerrado
	juventud	carta de amor
	segunda inocencia	
		párpados ... muertos

Intentamos escribir este poema. Unos tenéis A y otros B. Puesta en común.

Grupo A - HEIMERMENE	
me aplastan	
me oprimen	
me hieren	
me apresan	
me queman	
me hablan	
me ahogan	
me ciegan	
me asedian	
me ocultan	
me dañan	
me olvidan	
me duelen	
me roen	
me invoca	
me ordenan	
me arañan	
me cantan	
me arrastran	

Grupo B - HEIMERMENE	
	muchas cosas,
	muchos árboles,
	muchas calles,
	muchos rostros,
	muchas voces,
	muchos tejados,
	muchos rezos,
	muchas flores,
	muchas máscaras,
	muchos ojos,
	muchas tardes,
	muchos sueños,
	muchas músicas,
	muchas mentiras,
	mucha sangre,
	muchas noches,
	muchas dudas,
	muchas penas,
	muchas sombras,

(Ricardo Molina, *A la luz de cada día*)

7. Ahora te toca a ti, serías capaz de escribir algo en prosa o en verso eliges tú el tema, todos tenemos algún momento particular en nuestras vidas o algún recuerdo como Machado, elige tú: un objeto, un atardecer, una flor, un olor particular, etc. Utiliza los cinco sentidos y escribe lo que te sugieren. **Autoevaluación.**

BIBLIOGRAFÍA

MACHADO, Antonio. (2000). *Poesías completas*. Madrid: Espasa.
MACHADO, Antonio. (2006) *Poesías completas*. Barcelona: RBA.

Webs

http://www.biografias.com/biografiaantoniomachado.htm

http://www.poesia-inter.net/amach.htm

http://www.los-poetas.com

http://www.jmserrat.com/letras/machado.htm

http://www.jaserrano.com/Machado/Soledades.htm

http://www.geocities.com/fireboy104/rimaymetrica.htm

http://www.autenticapoesia.es

http://www.usuarios.lycos.es

http://www.sgci.mec.es